

KIMBERLY BRUBAKER BRADLEY

Dël laisvės

Vienos prancūzų šnipės istorija

Iš anglų kalbos vertė
Almantė Rimavičienė



Vilnius
2024

Ši knyga yra grožinės literatūros kūrinys, bet ji paremta tikra istorija. Suzanne David Hall, buvusi operos dainininkė ir Prancūzijos šnipė, maloniai sutiko ją man papasakoti.

Esu jai dėkinga už pasitikėjimą, todėl šią knygą skiriu Suzanne'ai, jos vyrui Larsui ir visai jų šeimai.

1 skyrius

Man karas prasidėjo 1940 metų gegužės 29 dieną. Tada buvau trylikos.

Buvo trečiadienis. Tą dieną mokydavomės katekizmo ir eidavome į choro repeticiją, bet vėliau visa popietė būdavo laisva. Žinoma, po choro repeticijos turėjau pasilikti ir pasikartoti savo solo partiją, bet tik baigusi iš karto susiradau savo draugę Ivetę. Kartu nuėjome pas seserį Margritą.

– *S'il vous plaît*, prašau, sese Margrita, leiskite mums eiti prie jūros, – paprašėme.

Mokėmės vienuolyno mokykloje. Ji įsikūrusi ant Šerbūro uolų, daug toliau nuo jūros nei mano namai. Per mokslo metus namo galėdavome grįžti tik savaitgaliais, bet kartais gaudavome leidimą pasivaikščioti po miestą. Abi su Ivete buvome geros mokinės, negaudavome pastabų dėl elgesio. *Visada laikykis taisyklių*, – pasakė man Papa, – *ir viskas bus gerai*. Visada jų laikydavausi, ir visada viskas būdavo gerai.

– Ten atliksime namų darbų užduotis, – pasakė Ivetė.

– Šiandien tokia graži diena, – prisidėjau aš.

Paauglė Siuzana turi puikų balsą ir svajoja po kelerių metų dainuoti operos teatre. Tačiau vyksta Antrasis pasaulinis karas, ir Hitleris užgrobė jos gimtąją Prancūziją. Aplink matydama daug neteisybės ir žiaurumo, mergina ryžtasi rizikuoti ir padėti savo šaliai. Tikra prancūzų šnipės ir operos dainininkės Suzanne David Hall, padėjusios Prancūzijai išsivaduoti nuo nacių Vokietijos, istorija paremtas pasakojimas sudomins tiek jaunuosius, tiek suaugusius skaitytojus.

Kimberly Brubaker Bradley skaitytojams pažįstama iš puikiai vertinamų knygų „Pusiaukelėje į dangų“, „Kovos žodžiai“, „Karas, išgelbėjęs mano gyvenimą“ bei „Karas, kurį galiausiai laimėjau“. („Karas, išgelbėjęs mano gyvenimą“ taip pat gavo „Newbery Honor“ ir „Schneider“ apdovanojimus.) Rašytoja turi du suaugusius vaikus ir gyvena dvidešimt vieno hektaro ūkyje Bristolyje, Tenesio valstijoje, su savo vyru, šunimi, keletu ponių, labai užsispyrusia kumele ir didžiuliu būriu kačių.

Redaktorė Danguolė Vanagaitė

Korektorė Eglė Devižytė

Maketavo Jovita Tamašauskienė

Tiražas 2500 egz.

Išleido leidykla „Niekorimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB BALTO print

Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius

